

Одеський національний університет імені І.І. Мечникова  
Факультет романо-германської філології  
Кафедра граматики англійської мови

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**  
Проректор з науково-педагогічної роботи

\_\_\_\_\_ Ніколаєва М.І.  
“\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2021 р.

## **РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **Друга іноземна мова (китайська)**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Спеціальність: 035 філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Факультет романо-германської філології

2021 – 2022

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Друга мова (китайська)».

Розробник: Карпенко М.Ю., к.ф.н., доц., доцент кафедри граматики англійської мови.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № \_\_ від \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Карпенко О.Ю.

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № \_\_ від. “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Голова НМК \_\_\_\_\_

(підпис)

Телецька Т.В.

(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № \_\_ від. “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

(підпис)

\_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № \_\_ від. “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

(підпис)

\_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № \_\_ від. “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

(підпис)

\_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Загальна кількість: Кредитів – 6 Годин – 180 Залікових модулів – 1 Змістових модулів – 3	Галузь знань 03 гуманітарні науки  Спеціальність 035 Філологія  Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська  Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Нормативна	
		<b>Рік підготовки:</b>	
		1-й	-
		<b>Семестр</b>	
		2-й	-
		<b>Лекції</b>	
		-	-
		<b>Практичні, семінарські</b>	
		102 год.	-
		<b>Лабораторні</b>	
		-	-
		<b>Самостійна робота</b>	
		78 год.	-
Форма підсумкового контролю: залік			

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Основна мета** курсу полягає в тому, щоб ознайомити студентів з фундаментальними поняттями китайської мови та навчити студентів здійснювати комунікацію китайською мовою, яка є коректною на всіх рівнях.

**Завдання:** надати студентам базові відомості з фонетики, граматики та лексики китайської мови та сформувати навички з вживання вивченого теоретичного матеріалу на практиці.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких компетентностей:

### **Інтегральна компетентність:**

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та методи навчання іноземних мов у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

### **Загальні компетентності:**

**ЗК03.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

**ЗК06.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК08.** Здатність працювати в команді та автономно.

**ЗК09.** Здатність спілкуватися іноземною мовою (китайською)

**ЗК10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

**ЗК11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

**ЗК13.** Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науководослідницьку діяльність на належному рівні.

**Спеціальні компетентності:**

**СК03.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії китайської мови.

**СК06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**СК07.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу.

**СК08.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**СК09.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів англійською мовою, державною та іноземними мовами.

**СК10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**СК 11.** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

**Очікувані результати навчання:**

**ПР 01.** Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

**ПР 14.** Використовувати англійську, французьку/німецьку/іспанську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

**ПР 15.** Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати**: базові відомості з фонетики, граматики та лексики китайської мови.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **вміти**: вдало вибрати відповідний до ситуації комунікації засіб вираження думки китайською мовою та коректно вживати її із дотриманням всіх необхідних правил.

### 3. Зміст навчальної дисципліни

#### II семестр

#### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1 – граматика; 2 – лексика; 3 - фонетика

Тема 1. Лексика: 你好. Граматика: використання дієслова 是, формування загальних питань. Базові відомості з фонетики та написання ієрогліфів. Фонетичні вправи.

Тема 2. Лексика: 你是哪国人. Граматика: суфікс 们, прислівник 也, частка 呢 (1). Фонетичні вправи.

Тема 3. Лексика: 那是你的书吗. Граматика: вказівні займенники 这 та 那, формування загальних питань, використання означень. Фонетичні вправи.

Тема 4. Лексика: 图书馆在哪儿. Граматика: використання дієслів 是 / 在 для вказання на локацію, питальний займенник 哪儿, локативи (1). Фонетичні вправи.

Тема 5. Лексика: 清华大学在哪儿. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу. Фонетичні вправи.

Тема 6. Лексика: 现在几点. Граматика: вираження часу, кількісні числівники.

Тема 7. Лексика: 明天你有课吗. Граматика: Речення з дієсловом 有, частка 吧 (1), локативи (2), використання іменників в функції обставини часу.

Тема 8. Лексика: 你的电话号码是多少. Граматика: частка частка 吧 (2), 呢 (2), нумерація, використання 几 та 多少 (1).

Тема 9. Лексика: 多少钱一本. Граматика: використання 几 та 多少 (2), використання 二 та 两, лічильні слова, засоби вираження грошових сум.

Тема 10. Лексика: 你家有几口人. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.

Тема 11. Лексика: 北京的冬天比较冷. Граматика: використання 怎么样, конструкція 不A不B, якісний присудок.

Тема 12. Лексика: 在干什么呢. Граматика: конструкція 正在/在.....呢, конструкція 每.....都....., конструкція 从.....到....., вираження днів тижня.

Тема 13. Лексика: 我打算去商店买东西. Граматика: речення типу 连动句, конструкція 先....., 然后....., займенники 我们 та 咱们, питальні речення з повторенням прикметника/дієслова.

Тема 14. Лексика: 你喜欢什么颜色的. Граматика: конструкція 挺+прикметник, означувальний зворот з 的, прислівник 有 (一) 点儿.

Тема 15. Лексика: 明天是我朋友的生日. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.

Тема 16. Лексика: 周末你干什么. Граматика: конструкція 太.....了, подвоєння дієслів, обставина місця.

Тема 17. Лексика: 做客 (一) . Граматика: альтернативні питання, вираження 就是, модальне дієслово 会 (1).

Тема 18. Лексика: 做客 (二) . Граматика: перерахування, модальне дієслово 得, риторичні питання (1), умовні речення з конструкцією 如果..... (的话) , 就.....

Тема 19. Лексика: 早睡早起比较好啊. Граматика: фразова частка 了, прислівник 还, прислівники 就/才, вираження віку.

Тема 20. Лексика: 看病人. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.

Тема 21. Лексика: 中国朋友太热情了. Граматика: прислівник 又, дієслівний суфікс 了 (2), вираз 好像.

Тема 22. Лексика: 我感冒了. Граматика: модальне дієслово 能, вираз 最好, вираження дати.

Тема 23. Лексика: 你学了多长时间汉语. Граматика: дієслівний суфікс 了 (3), використання прислівника 就 для узагальнення.

Тема 24. Лексика: 明天见. Граматика: наказові речення, риторичні речення (2), дієслівний суфікс 了 (4), порядок слів в реченнях з обставиною місця та часу.

Тема 25. Лексика: 你得多锻炼锻炼了. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.

Тема 26. Лексика: 快考试了. Граматика: конструкція 快/要/快要.....了, вираз 只好, прислівник 可能, прислівник 再.

Тема 27. Лексика: 爸爸妈妈让我回家. Граматика: прикметник + 极了, модальні дієслова 想/要. Дієслівні лічильні слова.

Тема 28. Лексика: 考的怎么样. Граматика: прислівник 都, додатковий член із службовим словом 得.

Тема 29. Лексика: 你什么时候去旅行. Граматика: додатковий член (1), модальне дієслово 会 (2).

Тема 30. Лексика: 我要参加联欢会. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Вечірня форма					
	Усього	У тому числі					Усього	У тому числі				
		л	п	лб	інд	ср		л	п	лб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Семестр 2</b>												
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1 – граматика; 2 – лексика; 3 - фонетика</b>												
Тема 1. Лексика: 你好. Граматика: використання дієслова 是, формування загальних питань. Базові відомості з фонетики та написання ієрогліфів. Фонетичні вправи.	<b>10</b>		<b>4</b>			<b>6</b>						
Тема 2. Лексика: 你是哪国人. Граматика: суфікси 们, прислівник 也, частка 呢 (1). Фонетичні вправи.	<b>10</b>		<b>4</b>			<b>6</b>						
Тема 3. Лексика: 那是你的书吗. Граматика: вказівні займенники 这 та 那, формування загальних питань, використання означень. Фонетичні вправи.	<b>10</b>		<b>4</b>			<b>6</b>						
Тема 4. Лексика: 图书馆在哪儿. Граматика: використання дієслів 是 / 在 для вказання на локацію, питальний	<b>10</b>		<b>4</b>			<b>6</b>						

займенник 哪儿, локативи (1). Фонетичні вправи.												
Тема 5. Лексика: 清华大学在哪儿. Грамматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу. Фонетичні вправи.	<b>6</b>		<b>2</b>			<b>4</b>						
Тема 6. Лексика: 现在几点. Грамматика: вираження часу, кількісні числівники.	<b>6</b>		<b>4</b>			<b>2</b>						
Тема 7. Лексика: 明天你有课吗. Грамматика: Речення з дієсловом 有, частка 吧 (1), локативи (2), використання іменників в функції обставини часу.	<b>6</b>		<b>4</b>			<b>2</b>						
Тема 8. Лексика: 你的电话号码是多 少. Грамматика: частка частка 吧 (2), 呢 (2), нумерація, використання 几 та 多少 (1).	<b>6</b>		<b>4</b>			<b>2</b>						
Тема 9. Лексика: 多少钱一本. Грамматика: використання 几 та 多少 (2), використання 二та	<b>6</b>		<b>4</b>			<b>2</b>						



兩, лічильні слова, засоби вираження грошових сум.												
Тема 10. Лексика: 你家里有几口人. Грамматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.	4		2			2						
Тема 11. Лексика: 北京的冬天比较冷. Грамматика: використання 怎么样, конструкція 不A不B, якісний присудок.	4		2			2						
Тема 12. Лексика: 在干什么呢. Грамматика: конструкція 正在/在.....呢, конструкція 每.....都....., конструкція 从.....到....., вираження днів тижня.	6		4			2						
Тема 13. Лексика: 我打算去商店买东西. Грамматика: речення типу 连动句, конструкція 先....., 然后....., займенники 我们 та 咱们, питальні речення з повторенням прикметника/дієсл ова.	4		2			2						

Тема 14. Лексика: 你喜欢什么颜色的 . Граматика: конструкція 挺 +прикметник, означувальний зворот з 的, прислівник 有 (— ) 点儿.	6		4		2						
Тема 15. Лексика: 明天是我朋友的生 日. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.	4		2		2						
Тема 16. Лексика: 周末你干什么. Граматика: конструкція 太 .....了, подвоєння дієслів, обставина місця.	6		4		2						
Тема 17. Лексика: 做客 (一) . Граматика: альтернативні питання, вираження 就是, модальне дієслово 会 (1).	6		4		2						
Тема 18. Лексика: 做客 (二) . Граматика: перерахування, модальне дієслово 得, риторичні питання (1), умовні речення з конструкцією 如 果..... (的话) , 就.....	6		4		2						

Тема 19. Лексика: 早睡早起比较好啊 . Граматика: фразова частка 了, прислівник 还, прислівники 就/才 , вираження віку.	6		4			2						
Тема 20. Лексика: 看病人. Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.	4		2			2						
Тема 21. Лексика: 中国朋友太热情了 . Граматика: прислівник 又, дієслівний суфікс 了 (2), вираз 好像.	4		2			2						
Тема 22. Лексика: 我感冒了. Граматика: модальне дієслово 能, вираз 最好, вираження дати.	6		4			2						
Тема 23. Лексика: 你学了多长时间汉语. Граматика: дієслівний суфікс 了 (3), використання прислівника 就 для узагальнення.	6		4			2						
Тема 24. Лексика: 明天见. Граматика:наказов і речення, риторичні речення (2), дієслівний суфікс 了 (4), порядок слів в	6		4			2						

реченнях з обставиною місця та часу.												
Тема 25. Лексика: 你得多锻炼锻炼了 . Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.	4		2			2						
Тема 26. Лексика: 快考试了. Граматика: конструкція 快/要/ 快要.....了, вираз 只好, прислівник 可能, прислівник 再.	4		2			2						
Тема 27. Лексика: 爸爸妈妈让我回家 . Граматика: прикметник + 极 了, модальні дієслова 想/要. Дієслівні лічильні слова.	6		4			2						
Тема 28. Лексика: 考的怎么样. Граматика: прислівник 都, додатковий член із службовим словом 得.	6		4			2						
Тема 29. Лексика: 你什么时候去旅行 . Граматика: додатковий член (1), модальне дієслово 会 (2).	6		4			2						
Тема 30. Лексика: 我要参加联欢会.	4		2			2						

Граматика: узагальнення та повторення опрацьованого матеріалу.												
Підведення підсумку	<b>2</b>		<b>2</b>									
<b>Усього годин</b>	<b>180</b>		<b>102</b>			<b>78</b>						

### 5. Теми семінарських занять

Не передбачено.

### 6. Теми практичних занять

Не передбачено.

### 7. Теми лабораторних занять

Не передбачено.

### 8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Фонетичні вправи	26
2.	Формування різних типів питань	6
3.	Використання вказівних займенників	2
4.	Використання означення місця	4
5.	Використання означення часу	4
6.	Використання різних типів числівників	2
7.	Використання додаткового члену речення	6
8.	Використання модальних дієслів	12
9.	Вживання означень	4
10.	Використання дієслівного суфікса 了	4
11.	Стандартний порядок слів в реченні	8
	Разом	78

### 9. Індивідуальне навчально-дослідне завдання

Не передбачено.

## **10. Методи навчання**

Пояснення викладача, виконання різноманітних вправ, дискусія, постановка й обговорення проблемних питань, виконання творчих і самостійних завдань, робота в мережі Інтернет, зі словниками.

## **11. Методи контролю**

Контроль засвоєння змісту курсу здійснюється наступним чином:

1) поточний контроль: з кожної теми передбачається поточне оцінювання у вигляді тестів, письмового завдання чи усної відповіді по шкалі 100 балів.

2) модульний контроль: для виведення оцінки за модуль розраховується середній бал, який потім множиться на 0.75. Число округлюється до цілого за правилами арифметики (загалом – 75 балів).

3) підсумковий контроль: В кінці курсу проводиться тестова робота, яка оцінюється в 25 балів. Цей бал додається до середнього арифметичного між двома модулями.

## **12. Питання для підсумкового контролю**

На підсумковий контроль винесено наступні теми:

- Тема 自我介绍;
- Тема 天气;
- Тема 我感冒了;
- Тема 上课;
- Тема 做客;
- Тема 你家有几口人;
- Тема 运动
- Тема 生日
- Тема 学习汉语的方法
- Тема 中国朋友
- Формування різних типів питань;
- Використання вказівних займенників;
- Використання означення місця;

- Використання означення часу;
- Використання різних типів числівників;
- Використання додаткового члену речення;
- Використання модальних дієслів;
- Вживання означень;
- Використання дієслівного суфікса 了;
- Стандартний порядок слів в реченні;
- Використання конструкцій для вираження майбутніх подій;
- Використання конструкцій для вираження ступеня інтенсивності якості;
- Використання умовних речень;
- Використання конструкції 正在/在.....呢;
- Формування риторичних питань.

### 13. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточний контроль	Модульний контроль	Сума балів
Оцінка за шкалою 100 балів за кожну тему	Середній бал за всі теми*0.75 (число округлюється до цілого за правилами арифметики) + тест (максимум 25 балів)	100

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
85-89	<b>B</b>	добре	
75-84	<b>C</b>		
70-74	<b>D</b>		
60-69	<b>E</b>	задовільно	
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## **14. Методичне забезпечення**

1. Аудіоподкаст ChinesePod. URL: <https://www.chinesepod.com/>.
2. 李德津, 程美珍. 外国人实用汉语语法 练习册 (第二版). 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 652页.

## **15. Рекомендована література**

### **Основна**

1. 任雪梅, 徐晶凝. 博雅汉语. 初级起步篇I(第二版). 北京: 北京大学出版社, 2019. 607页.

### **Додаткова**

1. 杨楠. 成功之路 起步篇1. 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 132页.
2. 张辉. 成功之路 入门篇. 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 111页.
3. Teng W. Yufa! A Practical Guide to Mandarin Chinese Grammar [2nd ed.]. New-York: Routledge, 2017. 390 p.
4. 刘月华. 实用现代汉语语法. 北京: 商务印书馆, 2001. 1005页.
5. 李德津, 程美珍. 外国人实用汉语语法 (第二版). 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 652页.

## **16. Електронні інформаційні ресурси**

1. MDBG Chinese Dictionary. URL: <https://www.mdbg.net/chinese/dictionary>.